

NEDERLANDS

3. Werking

Uw electrify lader wordt af fabriek voorgeconfigureerd geleverd. U kunt verdere instellingen en evaluaties uitvoeren met behulp van de electrify Charge Control App (eCC) of het electrify Load Management System (eLMS).

Bedieningselementen

Fig.2 toont de belangrijkste bedieningselementen van de electrify lastapparaten:
Pos.1 RFID Kaartlezer
Pos.2 LED Indicator

Kleur	Bedrijfsstatus
Groen	Toestand A: Laadapparaat is klaar voor gebruik
Blauw	Toestand B: E-voertuig aangesloten Toestand C: Opladen actief (pulsierend)
Wit	Wachten op autorisatie via app / RFID-kaart
Rood	Toestand E: Storing op de laadeenheid

Pos.3 Laadcontactdoos

Pos.4 Afsluitdop

Laadprocedure

Het laadproces van de electrify laders is voor alle productvarianten hetzelfde. Het maakt niet uit of u kiest voor de Base, Smart of een andere variant. Alleen het vrijgeven van het laadproces verschildt van elkaar.

1. De laadeenheid is klaar voor gebruik met een groene LED-indicator (fig. 4)
2. Sluit de oplaadkabel aan op het elektrische voertuig (fig. 5).
3. Sluit de laadkabel aan op het laadpunt (fig. 6).
4. a) Zonder toestemming: het opladen begint. (fig.7) De LED-indicator brandt blauw (pulsierend).
4. b) Met toestemming: De LED-indicator brandt wit. Plaats de RFID-kaart voor autorisatie op de RFID-kaartlezer (fig.2 pos.1) of gebruik de eCC-app (fig.9). Na succesvolle autorisatie wordt het laadproces vrijgegeven. Het LED-indicator brandt blauw (pulsierend) (fig. 10).
5. a) Zonder toestemming: Het laadproces kan worden beëindigd via het e-vrachtwagen (Fig.8). Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van de E-voertuig.
5. b) Met autorisatie: het laadproces kan worden beëindigd via het e-voertuig of de eCC-app (fig. 11). Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van het e-bedrijfsvoertuig.

ESPAÑOL

3. Operación

Su unidad de carga electrify se entrega preconfigurada de fábrica. Puede realizar más ajustes y evaluaciones utilizando el electrify Charge Control App (eCC) o el electrify Load Management System (eLMS).

Elementos de operación

La Fig. 2 muestra los principales elementos operativos de las unidades de carga electrify:
Pos.1 RFID - Lector de tarjetas
Pos.2 LED - Indicador

Color	Estado de funcionamiento
Verde	Condición A: La unidad de carga está lista para funcionar
Azul	Condición B: Vehículo E conectado Condición C: Carga activa (pulsante)
Blanco	Esperando autorización por medio de la aplicación / tarjeta RFID
Rojo	Condición E: Fallo en la unidad de carga

Pos.3 Enchufe de carga

Pos.4 Tapón de cierre

Procedimiento de carga

El proceso de carga de las unidades de carga electrify es el mismo para todas las variantes del producto. No importa si se decide por la Base, Smart u otra variante. Sólo la liberación del proceso de carga difiere de uno a otro.

1. La unidad de carga está lista para funcionar con el indicador LED verde (Fig.4)
2. Conectar el cable de carga al vehículo eléctrico (fig.5).
3. Conectar el cable de carga al punto de carga (fig.6).
4. a) Sin autorización: se inicia el cobro. (fig.7) El indicador LED se ilumina en azul (pulsante).
4. b) Con autorización: El indicador LED se ilumina en blanco. Para la autorización, coloque la tarjeta RFID en el lector de tarjetas RFID (fig.2 pos.1) o utilice la aplicación eCC (fig.9). Después de una autorización exitosa, el proceso de carga se libera. El indicador LED se ilumina en azul (pulsante) (Fig.10).
5. a) Sin autorización: El proceso de carga puede ser terminado a través del vehículo electrónico (Fig.8). Para más información, por favor, consulte las instrucciones de uso del vehículo E.
5. b) Con autorización: El proceso de carga puede terminarse a través del vehículo electrónico o la aplicación eCC (Fig.11) Para más información, por favor, consulte las instrucciones de uso del vehículo electrónico.

FRANÇAIS

3. Fonctionnement

Votre chargeur electrify est livré pré-configuré départ usine. Vous pouvez effectuer d'autres réglages et évaluations en utilisant l'application de contrôle de charge electrify (eCC) ou le système de gestion de charge electrify (eLMS).

Éléments de fonctionnement

La figure 2 montre les principaux éléments de fonctionnement des unités de charge electrify :
Pos.1 RFID - Lecteur de carte
Pos.2 LED - Indicateur

Couleur	Statut d'exploitation
Verte	État A: L'unité de chargement est prête à fonctionner
Bleue	État B: Véhicule électrique connecté État C: Charge active (pulsation)
Blanc	En attente d'une autorisation via l'application / carte RFID
Rouge	État E: Défaut de l'unité de charge

Pos.3 Prise de charge

Pos.4 Capsule de fermeture

Procédure de chargement

Le processus de chargement des unités de charge electrify est le même pour toutes les variantes de produits. Peu importe que vous choisissiez la Base, Smart ou une autre variante. Seule la libération du processus d'imputation diffère de l'autre.

1. L'unité de charge est prête à fonctionner avec un indicateur LED vert (Fig.4)
2. Connecter le câble de chargement au véhicule électrique (fig.5).
3. Connecter le câble de chargement à la borne de recharge (fig.6).
4. a) Sans autorisation : la facturation commence. (fig.7) L'indicateur LED s'allume en bleu (pulsation).
4. b) Avec autorisation : le voyant LED s'allume en blanc. Pour l'autorisation, placez la carte RFID sur le lecteur de carte RFID (fig.2 pos.1) ou utilisez l'application eCC (fig.9). Une fois l'autorisation obtenue, le processus de chargement est libéré. L'indicateur LED s'allume en bleu (pulsation) (Fig.10).
5. a) Sans autorisation : le processus de tarification peut être interrompu par le véhicule électronique (Fig.8). Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au mode d'emploi du véhicule E.
5. b) Avec autorisation : le processus de tarification peut être interrompu via le véhicule électronique ou l'application eCC (Fig.11). Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au mode d'emploi du véhicule électronique

ENGLISH

3. Operation

Your electrify charging unit is delivered pre-configured ex works. You can make further settings and evaluations using the electrify Charge Control App (eCC) or the electrify Load Management System (eLMS).

Operating elements

Fig. 2 shows the main operating elements of the electrify charging units:
Pos.1 RFID - Card reader
Pos.2 LED - Indicator

Color	Operating status
Green	State A: Charging unit is ready for operation
Blue	State B: E-vehicle connected State C: Charging active (pulsing)
White	Waiting for authorization via app / RFID card
Red	State E: Fault on the charging unit

Pos.3 Charging socket

Pos.4 Closure cap

Loading procedure

The charging process of the electrify charging units is the same for all product variants. No matter whether you decide on the Base, Smart or another variant. Only the release of the charging process differs from each other.

1. Charging unit is ready for operation with green LED indicator (Fig.4)
2. Connect the charging cable to the electric vehicle (fig.5).
3. Connect the charging cable to the charging point (fig.6).
4. a) Without authorisation: charging starts. (fig.7) The LED indicator lights up blue (pulsating).
4. b) With authorisation: The LED indicator lights up white. For authorization, place the RFID card on the RFID card reader (fig.2 pos.1) or use the eCC app (fig.9). After successful authorization the loading process is released. The LED indicator lights up blue (pulsating) (Fig.10).
5. a) Without authorisation: The charging process can be terminated via the e-vehicle (Fig.8). For further information, please refer to the operating instructions of the E-vehicle.
5. b) With authorisation: The charging process can be terminated via the e-vehicle or the eCC app (Fig.11). For further information, please refer to the operating instructions of the e-vehicle.

DEUTSCH

3. Bedienung

Ihre electrify Ladeeinheit wird bereits ab Werk vorkonfiguriert ausgeliefert. Mit Hilfe der electrify Charge Control App (eCC) oder dem electrify Lademanagementsystem (eLMS) können Sie weitere Einstellungen und Auswertungen vornehmen.

Bedienelemente

In Abb.2 werden die wesentlichen Bedienelemente der electrify Ladeeinheiten dargestellt:
Pos.1 RFID - Kartenleser
Pos.2 LED - Anzeige

Farbe	Betriebsstatus
Grün	Zustand A: Ladeeinheit ist betriebsbereit
Blau	Zustand B: E-Fahrzeug angeschlossen Zustand C: Ladevorgang aktiv (pulsierend)
Weiß	Warte auf Autorisierung via App / RFID Karte
Rot	Zustand E: Störung an der Ladeeinheit

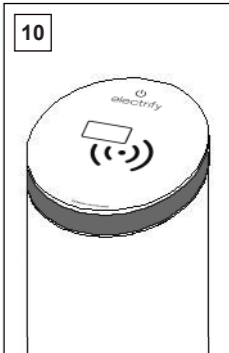
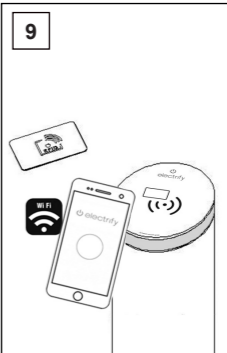
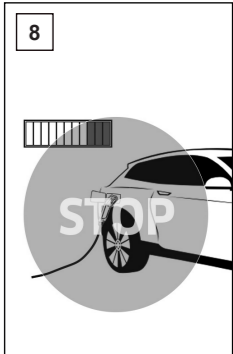
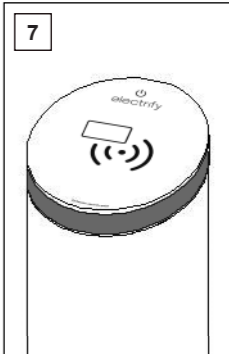
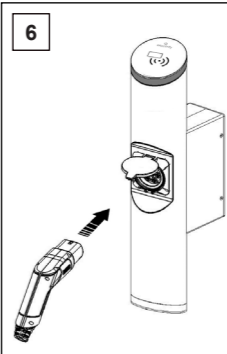
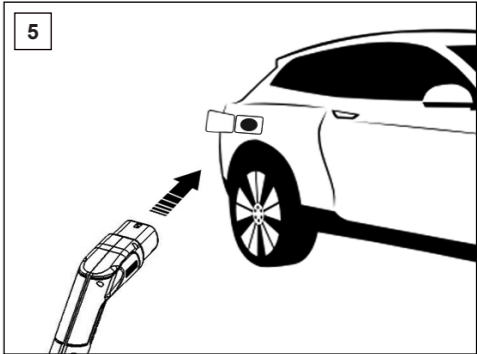
Pos.3 Ladedose

Pos.4 Verschlussdeckel

Ladevorgang

Der Ladevorgang der electrify Ladeeinheiten ist bei allen Produktvarianten gleich. Egal ob Sie sich für die Base, Smart oder eine andere Variante entscheiden. Lediglich die Freigabe des Ladevorganges unterscheidet sich untereinander.

1. Ladeeinheit ist betriebsbereit mit grüner LED-Anzeige (Abb.4).
2. Schließen Sie das Ladekabel an das E-Fahrzeug an (Abb.5).
3. Stecken Sie das Ladekabel am Ladepunkt ein (Abb.6).
4. a) *Ohne Autorisierung*: Ladevorgang wird gestartet. (Abb.7) Die LED-Anzeige leuchtet blau (pulsierend).
4. b) *Mit Autorisierung*: Die LED-Anzeige leuchtet weiß. Legen Sie zur Freigabe die RFID-Karte auf den RFID-Kartenleser (Abb.2 Pos.1) oder benutzen Sie die eCC App (Abb.9). Nach erfolgreicher Autorisierung wird der Ladevorgang freigegeben. Die LED-Anzeige leuchtet blau (pulsierend) (Abb.10).
5. a) *Ohne Autorisierung*: Der Ladevorgang kann über das E-Fahrzeug beendet werden (Abb.8). Weitere Informationen dazu entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung des E-Fahrzeuges.
5. b) *Mit Autorisierung*: Der Ladevorgang kann über das E-Fahrzeug oder die eCC App beendet werden (Abb.11). Weitere Informationen dazu entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung des E-Fahrzeuges.



Technische gegevens	
Aansluiting voertuig (uitgang)	
1 x laadcontactdoos type 2 met interlock acc. IEC62196-2	
Uitgangsspanning	3 fasen
Max. laadstroom	
Max. laadcapaciteit	
Uitschakeling	alle polen
Onderdelen	
DC-aardstroomdetectie	elektronisch,
Installatiemagneetschakelaar	4-polig met contactbewaking
Energimeter	vanuit Smart
Communicatie	
Interface	WLAN, Digitale invoer
	WLAN, LAN, Digitale invoer
Protocolen	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Autorisatie	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Eigenschappen	
Beschermingsklasse	
Bedrijfstemperatuur	
Aansluiting op het elektriciteitsnet	
Netwerkverbinding	
Nominale spanning	AC, 3 fasen +N, +/-10%,
Nominale stroom	
Bescherming	3-polig, B-karakteristiek
AC-aardstroomdetectie	RCCB, Type A,

Datos técnicos	
Conexión del vehículo (salida)	
1 x enchufe de carga tipo 2 con enclavamiento acc. IEC62196-2	
El voltaje de salida	3 fasen
Corriente de carga máxima	
Máxima potencia de carga	
Apagado	todos los polos
Componentes	
Detección de corriente residual DC	electrónicamente,
Instalación del contactor	4 polos con control de contacto
Contador de energía	de Smart
Comunicación	
Interfaz	WLAN, Entrada digital
	WLAN, LAN, Entrada digital
Protocolos	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Autorización	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Propiedades	
Clase de protección	
Temperatura de funcionamiento	
Requerimiento de conexión de energía	
Conexión a la red	
Voltaje nominal	AC, 3 fases +N, +/-10%,
Corriente nominal	
Protección	3 polos, característica B
Detección de corriente residual de CA	RCCB, Tipo A,

Caractéristiques techniques	
Liaison avec le véhicule (sortie)	
1 x prise de charge de type 2 avec verrouillage acc. IEC62196-2	
Tension de sortie	3 phases
Courant de charge maximal	
Puissance de charge maximale	
Fermeture	tous les pôles
Composants	
Détection du courant résiduel DC	par voie électronique,
Contacteur de charge	4 pôles avec surveillance des contact
Compteur d'électricité	de Smart
Communication	
Interface	WLAN, Entrée numérique
	WLAN, LAN, Entrée numérique
Protocoles	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Autorisation	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Propriétés	
Classe de protection	
Température de fonctionnement	
Exigence de connexion électrique	
Connexion au réseau	
Tension nominale	AC, 3 phases +N, +/-10%,
Courant nominal	
Protection	3 pôles, caractéristique B
Détection du courant résiduel CA	RCCB, type A,

Technical data	
Vehicle connection (output)	
1 x Charging socket type 2 with lock acc. IEC62196-2	
Output voltage	3 phase
Max. charging current	
Max. charging power	
Shutdown	all poles
Components	
DC fault current detection	electronic,
Load contactor	4-pole with contact monitoring
Energy meter	starting from Smart
Communication	
Interface	WLAN, Digital Input
	WLAN, LAN, Digital Input
Protocol	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Authorization	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Properties	
Protection class	
Operating temperature	
Requirement power connection	
Mains connection	
Rated voltage	AC, 3 phase +N, +/-10%,
Rated current	
Safeguarding	3-poles, B-characteristics
AC fault current detection	RCCB, Type A,

Technische Daten	
Fahrzeuganschluss (Ausgang)	
1 x Ladesteckdose Typ 2 mit Verriegelung gem. IEC62196-2	
Ausgangsspannung	3 phasig
Max. Ladestrom	
Max. Ladeleistung	
Abschaltung	allpolig
Komponenten	
DC-Fehlerstromerkennung	elektronisch,
Lastschütz	4-polig mit Kontaktüberwachung
Energiezähler	ab Smart
Kommunikation	
Schnittstelle	WLAN, Digitaler Eingang
	WLAN, LAN, Digitaler Eingang
Protokolle	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Autorisierung	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Eigenschaften	
Schutzklasse	
Betriebstemperatur	
Voraussetzung Stromanschluss	
Netzanschluss	
Nennspannung	AC, 3 phasig +N, +/-10%,
Nennstrom	
Absicherung	3-polig, B-Charakteristik
AC-Fehlerstromerkennung	FI-Schutzschalter, Typ A,

11kW 22kW	
eBox sr10 20 A 32 A	
230 / 400 V	
16 A 32 A	
11 kW 22 kW	
IΔn d.c. ≥ 6mA	
Typ PX EEM 357	
Base	
Smart	
Base	
Smart	
Base	
Smart	
Base	
Smart	
Schutzklasse	
IP54	
Betriebstemperatur	
-25 °C bis +45 °C	
5 x 4 mm² 5 x 6 mm²	
400 V	
16 A 32 A	
20 A 32 A	
40 A / 30mA	

electrify Charge Control App

Google Play Store

Apple App Store

